

**ORION®**

## **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

---

**ТЕРМО-  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ  
ХОЛОДИЛЬНИК І  
НАГРІВАЧ**

**УКРАЇНСЬКА    UKR**

**Модель:  
ORION CF-320B  
ORION CF-320D**



**Будь ласка, прочитайте інструкцію повністю й уважно перед експлуатацією приладу.**

**Зберігайте інструкцію в доступному місці.**

**Шановні покупці!  
Дуже вдячні Вам за купівлю  
холодильника-нагрівача ORION!**

Ми щиро віримо в те, що протягом багатьох років Ви будете отримувати справжнє задоволення від функцій і можливостей цього виробу!

---

Перед початком експлуатації, будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію, яка у простій та зрозумілій формі містить опис та пояснення усіх функцій.

|  |   |
|--|---|
| Заходи безпеки та застереження.....            | 3 |
| Фіксація в автомобілі.....                     | 4 |
| Перед початком експлуатації .....              | 4 |
| Режими роботи.....                             | 4 |
| Догляд за приладом .....                       | 5 |
| У випадку згорання запобіжника .....           | 5 |
| Технічні характеристики.....                   | 6 |
| Можливі неполадки та способи їх усунення ..... | 6 |
| Комплектація.....                              | 6 |

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

**Увага!** Цей прилад призначений для підтримки продуктів в теплому або охолодженому вигляді, але ніяк не для приготування їжі або її заморожування. При підключенні холодильника до мережі автомобіля (DC 12В), зверніть увагу на відповідність полярності в гнізді прикурювача. Дані моделі призначені для роботи в автомобілях з негативним заземленням на масу. Холодильник може живитися від джерел як постійного струму DC12В, так і змінного струму напругою 220В. У комплект постачання кожного холодильника входить шнур живлення для постійного струму напругою 12В і кабель живлення.

1. Якщо Ви використовуєте джерело постійного струму, підключіть один кінець шнура живлення до гнізда постійного струму холодильника, а штепсель до гнізда прикурювача вашої машини, катера і т. д. Якщо прилад має два джерела живлення, 12В та 24В, правильно оберіть підключення.
2. Якщо Ви використовуєте джерело змінного струму, підключіть один кінець мережевого шнура до гнізда змінного струму холодильника, а мережеву вилку до розетки. Пристрій можна підключити до мережі з напругою 220В, якщо є блок живлення постійного струму (до комплекту не входить).
3. Щільно закріпіть штекери шнура живлення.
4. Не змінюйте і не модернізуйте прилад.
5. Прилад, як правило, беруть на пікніки. Стежте, щоб він не знаходився під дощем або під дією іншої значної вологи, так само бережіть його від бруду, пилу, піску і прямих сонячних променів.
6. Не переміщуйте прилад, тримаючи за шнур живлення. Витягаючи шнур живлення з розетки, тримаєтеся за вилку шнура, а не за самий шнур, при чому сухими руками.
7. Періодично перевіряйте, чи не пошкоджений шнур живлення. Використовуйте тільки шнур, який йде у комплекті. Зберігайте його усередині пристрою.
8. Не кладіть нічого у вентилятор (палиці, скло і таке інше).
9. Не занурюйте прилад або шнур живлення у воду.
10. Не розбирайте самостійно пристрій. Усередині немає ніяких корисних для роботи компонентів. При розбиранні Ви втрачаєте право на гарантійне обслуговування.
11. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Зберігайте прилад у недоступному для них місці. Ніколи не залишайте дітей наодинці із увімкненими електричними приладами.
12. Не дозволяйте особам (включаючи дітей) з обмеженими розумовими або фізичними здібностями і/або домашнім тваринам користуватися і/або грати з приладом або з пакувальними матеріалами від нього.
13. Не використовуйте прилад, якщо пошкоджений шнур або штепсельна вилка, а також, якщо пошкоджений або несправний самий прилад. Віднесіть його до сервісного центру. Ремонт приладу може робити тільки фахівець.

## ФІКСАЦІЯ В АВТОМОБІЛІ

---

Ви можете зафіксувати прилад в автомобілі за допомогою ременів безпеки.

### ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

---

Перед тим, як вперше використовувати прилад, рекомендується протерти його вологою і сухою ганчіркою усередині і зовні. Не використовуйте для чищення жорсткі абразивні чистячі засоби.

Тару, в якій знаходитимуться продукти, для більшого ефекту рекомендується заздалегідь нагріти або охолодити перед тим, як помістити в холодильник-нагрівач.

**Увага!** Перед тим, як підключити прилад до авто, переконайтесь, що запалення Вашого автомобіля увімкнене і двигун працює. Так само рекомендується використовувати пристрій спільно із запобіжником від перебоїв живлення, щоб захистити електронні компоненти системи.

### РЕЖИМИ РОБОТИ

---

Після підключення пристрою до мережі живлення або до гнізда живлення 12В в автомобілі, необхідно вибрати режим роботи. Зміна режимів охолодження або нагріву відбувається за допомогою перемикача. Переходячи від охолодження до нагріву і навпаки, давайте пристрою повернутися до температури довкілля і тільки через 5-10 хвилин перемикайте на інший режим. Перед вийманням кабелю живлення, спочатку встановіть перемикач режимів в положення OFF (вимкнено). Поточний режим можна визначити за кольором світлодіодних індикаторів, зелений - охолодження і червоний - нагрівання.

#### **Охолодження**

Найбільший ефект досягається, якщо Ви наповните ваш холодильник вже замороженими продуктами і охолодженими напоями. В такому випадку вони не нагріються за умови, що прилад буде весь час увімкнений. Ви можете так само охолоджувати медичні препарати, заздалегідь ознайомившись з умовами їх охолодження в інструкціях до них.

#### **Нагрівання**

Прилад призначений для збереження температури продуктів, а не для розігрівання холодних продуктів. Гарячі продукти зберігають свою температуру навіть протягом кількох годин після відключення приладу, за умови, що кришка закрита щільно.

**Увага!** Не торкайтеся внутрішніх частин пристрою під час використання або протягом 30 хвилин після вимкнення. Стежте, щоб діти не гралися з приладом.

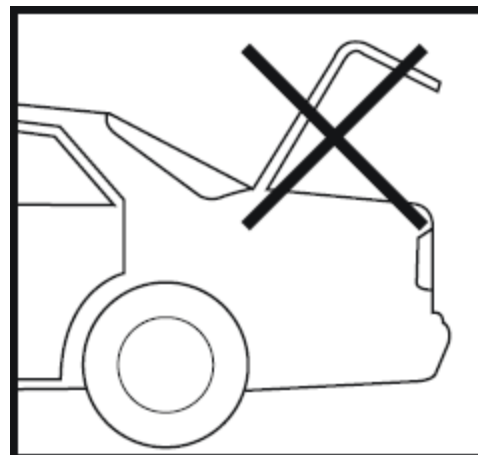
Не використовуйте в пристрої лід або крижані пакети. Вода, що розтанула, може потрапити до мотору вентилятора і пошкодити його або створити обмороження на внутрішніх частинах.

На температуру охолодження/нагріву може впливати:

- температура довкілля
- кількість продуктів усередині пристрою
- частота відкриття/закриття кришки.

### **Вентиляція**

Для нормальної роботи холодильника необхідно забезпечити достатню вентиляцію. В іншому випадку прилад не зможе працювати належним чином. Захищайте свій холодильник від прямого впливу сонячних променів, ніколи не закривайте вентиляційні отвори і ніколи не використовуйте прилад у закритому, не провітрюваному місці, в тому числі і в зачиненому багажному відділенні.



Якщо Ви використовуєте прилад в автомобілі, ми рекомендуємо Вам розташувати його на середньому ряду сидінь в автомобілі-універсалі. Також рекомендується транспортувати прилад на сидінні біля водія або задньому сидінні звичайного автомобіля.

## **ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ**

Перед чищенням завжди вимикайте прилад з мережі живлення. Будь ласка, не використовуйте жорсткі миючі засоби і розчинники при чищенні холодильника. Протирайте прилад вологою тканиною з використанням засобів для миття посуду. Не мийте його під струменем води і не занурюйте у воду. Якщо Ви збираєтесь довгий час не використовувати прилад, просушіть його. Також важливо, щоб прилад добре провітрювався щоб уникнути можливих негараздів під час зберігання. Ваш холодильник можна використовувати в кемпінгу, але ніколи не вмикайте його під дощем. Будь ласка, прагніть не упустити і не кантувати Ваш холодильник.

## **У ВИПАДКУ ЗГОРАННЯ ЗАПОБІЖНИКА**

Замініть згорілий запобіжник додатковим, виконавши наступне:

1. Зніміть пластикову кришку, відкрутивши болти викруткою.
2. Витягніть згорілий запобіжник і розташуйте новий.
3. Знову розташуйте кришку і зафіксуйте болти.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Напруга.....                                    | DC 12В / AC 220-240В, ~50Гц           |
| Номинальна потужність та сила струму.....       | 72В, 6А                               |
| Споживана потужність в режимі охолодження:..... | 46Вт                                  |
| Споживана потужність в режимі нагріву:.....     | 41Вт                                  |
| Об'єм.....                                      | 32 літри                              |
| Вага.....                                       | 5,8кг                                 |
| Габарити пристрою.....                          | 52,5x35x43,5см                        |
| Габарити коробки.....                           | 54x36,5x45см                          |
| Максимальне охолодження.....                    | 15-25°C нижче за температуру довкілля |
| Максимальний нагрів.....                        | 65°C (обмежений термостатом)          |

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

| Несправність   | Причина. Спосіб усунення   |
|--|--|
| Прилад не працює, видимий зовні вентилятор не обертається.                         | <p>- Можливо до гнізда прикурювача вашого автомобіля не підводиться харчування. У більшості автомобілів для того щоб харчування надходило до гнізда прикурювача, необхідно включити запалювання.</p> <p>- запалювання включене, але прилад не працює.</p> <p>Негайно від'єднайте прилад від джерела живлення і перевірте наступне:</p> <p>1. Гніздо прикурювача:<br/>При частому використанні гніздо може засмітитися тютюновим попелом. Це призводить до погіршення контакту. Скористуйтеся неметалевою щітки і розчинником, поки центральний контакт не стане чистим з вигляду. Якщо штепсель Вашого холодильника сильно гріється при підключенні до прикурювача, потрібно або прочистити гніздо, або перевірити правильність складання штепселя.</p> <p>2. Запобіжник в автомобілі:<br/>До прикурювача вашого автомобіля підключений запобіжник (зазвичай 15А). Перевірте, чи не перегорів він.</p> <p>Впевніться, що перемикач режимів увімкнений.</p> |
| Ваш прилад недостатньо добре охолоджує/ гріє, зовнішній вентилятор не обертається. | <p>Перевірте візуально доступ до вентиляційного каналу. При необхідності видаліть предмети, що перешкоджають надходженню повітря всередину пристрою.</p> <p>Можливо, пошкоджений мотор вентилятора.<br/>Ремонт повинен проводитися тільки у сертифікованому сервісному центрі.</p>   |
| Прилад не охолоджує, але вентилятори обертаються.                                  | <p>Можливо, пошкоджений термоелектричний охолоджувач.<br/>Ремонт повинен проводитися тільки у сертифікованому сервісному центрі.</p>   |

**Примітка:** Відповідно до проведеної політикою постійного удосконалення технічних характеристик і дизайну, можливе внесення змін без попереднього повідомлення.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Холодильник і нагрівач  
Автомобільний адаптер 12В  
Адаптер 220В/12В (опціонально)  
Інструкція користувача та гарантійний талон

### **Зберігання, транспортування, утилізація**

Пристрій рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом цивільного транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) має бути недоступним для попадання вологи, прямого сонячного світла і повинно виключати можливість механічних пошкоджень. **Пристрій рекомендується зберігати при температурі від -20°C до +60°C та вологості повітря від 10% до 80%.** За умови дотримання правил і умов зберігання гарантійний строк зберігання пристрою становить 3 роки. Пристрій не містить шкідливих речовин і є безпечним при експлуатації і утилізації (окрім спалювання в непристосованих умовах). Даний пристрій не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути виникнення негативного впливу на довкілля або здоров'я людини, необхідно виконувати вимоги по утилізації даного пристрою. Здайте пристрій до спеціалізованого центру збору й утилізації відходів або зверніться до продавця, у якого було придбано даний пристрій. Компетентні люди відправлять даний пристрій на безпечну для довкілля переробку. За неправильну утилізацію відходів передбачені штрафи відповідно до місцевого законодавства.

### **Використання виробу після закінчення строку служби**

Строк служби, встановлений OrionElectronicsLtd. для термо-електричного холодильника і нагрівача ORION CF-320B та CF-320D, діє тільки за умови використання виробу виключно для особистих, сімейних або домашніх потреб, а також дотриманні споживачем правил експлуатації, зберігання і транспортування виробу. За умови акуратного поводження з виробом і дотримання правил експлуатації фактичний строк служби може перевищувати строк служби, встановлений OrionElectronicsLtd.

По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються авторизованими сервісними центрами на платній основі.

OrionElectronicsLtd. не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченні строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в авторизованому сервісному центрі, так як в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

### **Гарантія виробника (продавця)**

Термо-електричний холодильник і нагрівач ORION CF-320B та CF-320D відповідає затвердженому зразку. Виробник гарантує відповідність пристрою вимогам **ДСТУ CISPR 14-1:2004 (EN55014-1), ДСТУ CISPR 14-2:2007 (EN 55014-2), ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT), ДСТУ IEC 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, IDT), ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, МЕК 335-2-8-92).** При дотриманні користувачем правил експлуатації, викладених у цьому Посібнику користувача, пристрій забезпечує безпеку при використанні та не наносить шкідливої дії на довкілля і людину і є придатним до експлуатації. Пристрій має гарантійний строк експлуатації - 12 місяців з моменту покупки та без урахування часу перебування в ремонті (при дотриманні правил експлуатації). Право на гарантію надається при заповненні відомостей гарантійного талона, що додається. Для отримання більш детальної інформації про продукцію, а також з питаннями та пропозиціями звертайтеся за адресою support@orion.ua.

Найменування: термо-електричний холодильник і нагрівач ORION CF-320B та CF-320D  
Виробник: Орion Китай Лтд., вул. Ліанхуа 1733, оф.506-509, м.Шанхай, Китайська Народна Республіка, 201103  
Виготовлено на замовлення: Орion Електронікс Лтд.(Угорщина)

www.orion.ua/support@orion.ua

Дата виготовлення: **лютий 2013**

Гарантійний строк експлуатації: 1 рік

Строк служби (придатності): 2 роки

Гарантійне обслуговування та сервіс:

адреси сервісних центрів зазначені у Гарантійному талоні

Продукт відповідає вимогам

**ДСТУ CISPR 14-1:2004 (EN55014-1), ДСТУ CISPR 14-2:2007 (EN 55014-2), ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT), ДСТУ IEC 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, IDT), ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, МЕК 335-2-8-92)**

Вага нетто/ брутто: 5,8кг/6,9кг

Колір корпусу виробу: блакитний (CF-320B), темно сірий (CF-320D)

Серійний заводський номер вказаний на виробі

